

平成30年7月豪雨により被災された方へ  
～市税・保険料・利用料等「減免のお知らせ」～

To victims of the heavy rain disaster occurred on July 6th, 2018

～Notice of Reduction and Exemption of tax, insurance fee, usage fee, etc～

このたびの大雨により被災された方におかれましては、心よりお見舞い申し上げます。  
呉市では、被災状況に応じて市税・保険料・利用料等の減免適用を受けていただける申請を、各担当課窓口及び各市民センターにて受付しておりますので、ご利用ください。

We would like to offer our sincere sympathies to the people living in the regions damaged by the heavy rain disaster which occurred on July 6th, 2018.

Kure City accepts applications that can receive reductions and exemptions of municipal tax, insurance fee, usage fee etc according to the situation of disaster, please contact at each city office window and your local civic centers.

減免適用の条件はそれぞれ異なります。詳しい内容については、各担当課にお問合せください。

The required conditions differ for each type of reduction and exemption. For details, please check with each contact.

税金関係 Taxes

種類 Type	問い合わせ先 Contact
固定資産税・都市計画税 Property tax / City planning tax ( <i>Kotei-Shisan-zei / Toshi-keikaku-zei</i> )	資産税課 0823-25-3216 Property Tax Division ( <i>Shisan-zei-Ka</i> )
市県民税 Municipal and Prefectural residents' tax ( <i>Shikenmin-zei</i> )	市民税課 0823-25-3193 Municipal Tax Division ( <i>Shimin-zei-Ka</i> )

住宅関係 Housing

種類 Type	問い合わせ先 Contact
市営住宅使用料 Rent fee of Municipal housing	住宅政策課 0823-25-3391 Housing Policy Division ( <i>Jutaku-Seisaku-ka</i> )

## 福祉関係 Welfare

種 類 Type	問い合わせ先 Contact
国民健康保険料 National Health Insurance fee <i>(Kokumin-Kenkou-Hoken-ryou)</i>	保険年金課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 1 5 3 National Health Insurance & National Pension Division <i>(Hoken-Nenkin-ka)</i>
高齢者医療保険料 Medical Insurance fee for the elderly <i>(Koureisha-Iryou-Hoken-ryou)</i>	保険年金課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 1 5 6 National Health Insurance & National Pension Division <i>(Hoken-Nenkin-ka)</i>
介護保険料 Long-term Care Insurance Premium <i>(Kaigo-Hoken-ryou)</i>	介護保険課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 1 7 6 Long-term Care Insurance Division <i>(Kaigo-Hoken-Ka)</i>
介護サービス利用料 Usage fee of Care Service	介護保険課 0 8 2 3 - 2 5 - 2 6 2 6 Long-term Care Insurance Division <i>(Kaigo-Hoken-Ka)</i>
障害福祉サービス等利用者負担額 User's share amount of Welfare Services for the Disabled, etc	障害福祉課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 1 3 5 Disabled Welfare Division <i>(Shogai-Fukushi-ka)</i>
保育所等利用者負担金 User's share amount of Day-care Center, etc	子育て施設課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 1 4 4 Child Care Facility Division <i>(Kosodate-Shisetsu-ka)</i>
放課後児童会分担金 Shared costs of After School Child care	子育て支援課 0 8 2 3 - 2 5 - 3 2 5 4 Child Care Support Division <i>(Kosodate-Shien-ka)</i>